Membri tad-dar / *Household Members*	
1. Numru ta' Referenza / *Reference No.*	***2.* Ismijiet / *Names*** Ismijiet tan-nies li jagħmlu parti mid-dar / *Names of household members.* * Niżżel l-isem tal-persuna ta' referenza l-ewwel / *The name of the reference person should be indicated first*
01 *	
02	
03	
04	
05	
06	
07	

Karatteristiċi tal-familja / *Household Characteristics*

3A. X'inhu l-istat residenzjali tiegħek? / *What is your residential status?*		**3B. Din il-persuna hi msiefra? / *Is this person currently abroad?***			**3C. Din il-persuna żżur Malta mill-inqas darbtejn fis-sena? / *Does this person visits Malta at least twice a year?***			**3D. Din il-persuna qiegħda tgħix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar ta' l-anzjani? / *Does this person live on his/her own or in an institution e.g. home for the elderly?***		
Qiegħed ngħix fid-dar (inkludi dawk li jinsabu fuq btala jew *business trip* barra minn Malta) / *Present and living with the household (include those who are abroad on holiday or on a business trip)* ..... = 1 Impjegat mal-familja u ngħix magħha / *Employed by and living with the household = 2*	→ Q4	Iva / *Yes*.....= 1 Le / *No* .....= 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable.*		→ Q 3C → Q 3D	Iva / *Yes*..... = 1 Le / *No*..... = 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable.*		→ Q 3D → STOP	Iva / *Yes* .....= 1 Le / *No*.....= 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable.*		→ STOP → Q 4
Nieqes mid-dar għal żmien temporanju (inqas minn sena)/ *Temporarily absent from home (less than a year)* ..... = 3	→ Q3B									
Persuna m'għadhiex toqgħod f'din id-dar / Person no longer living in this household ... = 4	→ **STOP**									
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	
		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)		Yes (1)	No (2)	

M7	*Q7*
Dawk li dejjem għexu Malta mit-twelid għandhom jagħtu l-eta' tagħhom. **Dawk li għexu sena jew iktar barra minn Malta, għandhom inaqqsu ż-żmien li għamlu barra l-Gżejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li għexet għal 20 sena fl-Ingilterra, għandha titniżżel li għexet total ta' 30 sena f' Malta).**	***Those persons who lived uninterruptedly in the Maltese Islands since they were born should indicate their age.*** ***Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).***

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / *Household Characteristics*

4. Sess / *Sex* Raġel / *Male* ..... = 1 Mara / *Female* ..... = 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable.*		**5. Mod ta' parteċipazzjoni fl-istħarriġ / *Nature of participation in the survey.*** Intervista mal-persuna / *Personal Interview*..... = 1 Intervista għan-nom tal-persuna / *Non-personal interview* ..... = 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable.*		**6. X'inhu l-istat ċivili tiegħek?/ *What is your civil status?*** Ġuvni/xebba / *Single (never married)* ..... = 1 Miżżewweġ/a / *Married* ..... = 2 Armel/Armla / *Widowed* ..... = 3 Żwieġ annullat / Divorzjat/a jew separat/a legalment/ *Annulled marriage / Divorced/ Legally separated* ..... = 4	**7. Kemm-il sena ilek tgħix fil-Gżejjer Maltin? / *How many years have you been living in the Maltese Islands?***
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		

M8	*Q8*

8b. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb 99 taħt 'Isem' u f'kolonna 8b(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no* 1) u Mary (*Ref no* 2) huma miżżewġin u James (*Ref no* 3) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taħt il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri 2, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taħt 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri 1, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' James li għandux mara, 99 għandu jitniżżel taħt 'Isem' u f'kolonna 8b(i).

Ref no		8b (i)	8b Name
1	Joe	2	Mary
2	Mary	1	Joe
3	James	99	99

8c. Jekk il-missier ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux missier għandu jinkiteb 99 tħat 'Isem' u f'kolonna 8`(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no* 1) u Mary (*Ref no* 2) għandhom tifel jismu James (*Ref no* 3). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taħt il-kolonna 'Isem' u f'8ċ(i). Fil-każ ta' James, Joe huwa il-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandu jitneżżel.

Ref no		8c (i)	8c Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	1	Joe

8d. Jekk l-omm ma toqgħodx fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux omm għandu jinkiteb 99 tħat 'Isem' u f'kolonna 8d(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no* 1) u Mary (*Ref no* 2) għandhom tifel jismu James (*Ref no* 3). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taħt il-kolonna 'Isem' u f'8d(i). Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk isimha u n-numru ta' referenza għandu jitneżżel.

Ref no		8d (i)	8d Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	2	Mary

If the husband or wife does not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write 99 under 'Name' and in Col 8b (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Mary's reference number should be indicated i.e. 2. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Joe's reference number should be indicated i.e. 1. In terms of James who does not have a wife, 99 should be indicated under 'Name' and Col 8b(i).

	8b (i)	*8b Name*
Joe	*2*	*Mary*
Mary	*1*	*Joe*
James	*99*	*99*

If the father does not live in the household or if the interviewee does not have a father, write 99 under 'Name' and in Col 8c (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8c (i). In the case of James, Joe is the father and his 'Name' and reference number should be indicated.

Ref no		*8c (i)*	*8c Name*
1	*Joe*	*99*	*99*
2	*Mary*	*99*	*99*
3	*James*	*1*	*Joe*

If the mother does not live in the household or if the interviewee does not have a mother, write 99 under 'Name' and in Col 8d (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8d (i). In the case of James, Mary is the mother and her 'Name' and reference number should be indicated.

Ref no		*8d (i)*	*8d Name*
1	*Joe*	*99*	*99*
2	*Mary*	*99*	*99*
3	*James*	*2*	*Mary*

Karatteristiċi tal-familja / *Household Characteristics*

8a. X'inhi r-relazzjoni tiegħek mal-persuna ta' referenza? / *What is your relationship to the reference person?* Persuna ta' referenza / *Reference Person* ..... = 1 Raġel/mara(jew sieħeb/sieħba) / *Husband/wife (or cohabiting partner)* ..... = 2 Bin/Bint tal-persuna ta' referenza (jew tar-raġel/ Mara jew sieħeb/sieħba tiegħu/tagħha) / *Child of reference person (or of his/her spouse or cohabiting person* ..... = 3 Missier jew missier tar-rispett/Omm jew omm tar-rispett / *Father /Mother or Father / Mother in-law* ..... = 4 Qarib ieħor / *Other relative* ..... = 5 Oħra, (eż. tifel/tifla imrobbija) / *Others (e.g. Fostered child)* ..... = 6	**8b. X'inhu l-isem tar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba tiegħek (jekk ma japplikax ikteb 99) Indika n-numru ta' referenza fis-8b(i) / *What is the name of your husband/wife or partner (if not applicable write 99). Indicate the reference no in 8b(i).***		**8c. X'inhu l-isem tal-missier (jekk dan jgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8c(i). / *What is the name of your father (if he lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate his reference no in 8c(i).***		**8d. X'inhu l-isem ta' l-omm (jekk din tgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8d(i). / *What is the name of your mother (if she lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate her reference no in 8d(i).***	
	8b(i)	**Name / *Isem***	*8c(i)*	**Name / *Isem***	*8d(i)*	**Name / *Isem***
Persuna ta' referenza / *Reference Person (1)*						

Karatteristiċi tal-familja / *Household Characteristics*

9. F' liema pajjiż twelidt? / *What is your country of birth?*	**10. X'inhi ċ-ċittadinanza primarja tiegħek? / *Which is your primary citizenship?***	**10A. F'liema pajjiż twieled missierek? / *What is your father's country of birth?***	**10B. F'liema pajjiż twieldet ommok? / *What is your mother's country of birth?***
Malta/*Malta* ..... = 1 Ingilterra/*U.K.* ..... = 2 Italja/*Italy* ..... = 3 Franza/*France* ..... = 4 Ġermanja/*Germany* ..... = 5 Amerika/*United States of America* ..... = 6 Kanada/*Canada* ..... = 7 Awstralja/*Australia* ..... = 8 Libja/*Libya* ..... = 9 Mingħajr ċittadinanza/*Stateless* ..... = 10 Stat ieħor (Speċifika) /*Other (Specify)* ..... = 11	Maltija/*Maltese* ..... = 1 Ingliża/*British* ..... = 2 Taljana/*Italian* ..... = 3 Franċiża/*French* ..... = 4 Ġermaniża/*German* ..... = 5 Amerikana/*American* ..... = 6 Kanadiża/*Canadian* ..... = 7 Awstraljana/*Australian* ..... = 8 Libjana/*Libyan* ..... = 9 Mingħajr ċittadinanza/*Stateless* ..... = 10 Stat ieħor (Speċifika)/*Other (Specify)* ..... = 11	Malta/*Malta* ..... = 1 Ingilterra/*U.K.* ..... = 2 Italja/*Italy* ..... = 3 Franza/*France* ..... = 4 Ġermanja/*Germany* ..... = 5 Amerika/*United States of America* ..... = 6 Kanada/*Canada* ..... = 7 Awstralja/*Australia* ..... = 8 Libja/*Libya* ..... = 9 Mingħajr ċittadinanza/*Stateless* ..... = 10 Stat ieħor (Speċifika) /*Other (Specify)* ..... = 11	Malta/*Malta* ..... = 1 Ingilterra/*U.K.* ..... = 2 Italja/*Italy* ..... = 3 Franza/*France* ..... = 4 Ġermanja/*Germany* ..... = 5 Amerika/*United States of America* ..... = 6 Kanada/*Canada* ..... = 7 Awstralja/*Australia* ..... = 8 Libja/*Libya* ..... = 9 Mingħajr ċittadinanza/*Stateless* ..... = 10 Stat ieħor (Speċifika) / *Other (Specify)* ..... = 11

M11	*Q11*
Jekk persuna kienet qed toqgħod Malta sena ilu għandha titniżżel il-lokalità fejn kienet toqgħod (eż. Mosta). **Fil-każ ta' persuna li sena ilu kienet tgħix barra minn Malta għal perjodu ta' sena jew aktar, għandu jitniżżel il-pajjiż fejn kienet toqgħod (eż. Grečja).**	***If one year ago a person was residing in Malta, the name of the locality where the person was residing should be indicated (e.g. Mosta).*** ***In case of a person who was residing abroad for a period of at least one year or more, the country where the person was residing should be indicated (e.g. Greece).***

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / *Household Characteristics*

11. F'liema pajjiż/lokalita' kont toqgħod sena ilu? / *In which country/locality were you residing one year ago?*				**12. Kemm għandek żmien? / *How old are you?*** **Fi snin sħaħ / *In full years***	**13. Meta tagħlaq żmienek?/ *When do you celebrate your birthday?***				14-il sena jew inqas / *14 years or less* → **STOP** 15-il sena u aktar / *15 years and over* → Q14	Q12 >= 35→ SKIP Ad hoc; Q12 >= 15→ / Q12 <= 34→ } Ad hoc question
	MGC CODE **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***				**Ġurnata / Day**		**Xahar / Month**			
					D	**D**	**M**	**M**		

M14	*Q14*
Dawn huma ftit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:- 2 = tinkludi Junior Lyceums, skejjel tas-snajja, skejjel area sekondarja 3 = tinkludi Junior College, Sixth Form u Higher Secondary 4 = tinkludi skejjel li joffru taħriġ dwar sengħa partikolari eż Institute for Tourism Studies (ITS), School of Hairdessing 5 = eżempji jinkludu Certificate in Stone Dressing, Basic Heritage Skills Certifacte, Certificate in Retailing, Certificate in Marketing Studies, Matriculation Certiface 6 = eżempji jinkludu Accounting Technician Certificate, Certificate in Electronics Servicing, Technical Course in Industrial Electronics, Certificate in Arts & Craft, Diploma in Design. 7 = tinkludi courses li jwasslu għal diploma u li huma pprovduti minn Universita' eż. Diploma fin-nursing, Diploma ta' facilitator	*The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-* *2 = includes Junior Lyceums, trade schools, area secondary schools* *3 = includes Junior College, Sixth Forms, and Higher Secondary Schools* *4 = includes schools which provide training for a particular trade ex Institute for Tourism Studies (ITS), School of Hairdressing* *5 = includes Certificate in Stone Dressing, Basic Heritage Skills Certifacte, Certificate in Retailing, Certificate in Marketing Studies, Matriculation Certifacte* *6 = includes Accounting Technician Certificate, Certificate in Electronics Servicing, Technical Course in Industrial Electronics, Certificate in Arts & Craft, Diploma in Design* *7 = includes courses which lead to a diploma and which are provided by a university ex Diploma in nursing, Diploma of facilitator*

M16	*Q16*
Persuni li l-livell ta' edukazzjoni indikat f' mistoqsija 14 huwa bejn primarja u post-sekondarja (ġenerali) għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali'. Persuni li għandhom livell ta' edukazzjoni differenti (jiġifieri Q14 = bejn 5 u 9) għandhom jindikaw is-suġġett/i li studjaw f'aktar dettall. E.ż. mechanical fitting, liġi, tapizzerija, tiswija ta' appliances ta' l-elettriku, tagħlim, hairdressing eċċ.	*Persons whose level of education (as given in Q14) is between primary and post-secondary (general) should answer this question as 'General Programm'. Persons having a different level of education (i.e. Q14=between 5 and 9) should indicate the subject/s which they studied in further detail Ex. mechanical fitting, law, upholstery, repair of electrical appliances, teaching and hairdressing, etc.*

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

14. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li lestejt b'suċċess? / *What is the highest educational level that you successfully completed?*		**15. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell / *How old were you when you completed this level of education?***	**16. Liema kien il-qasam ta' taħriġ li kont speċjalizzajt fih? (eż. Programm ġenerali, lingwi, bioloġija, xjenza tal-kompjuter). Niżżel l-isem tal-*course* f' każ ta' diffikulta'. / What is the field of education in which you specialized (e.g. general program, biology, computer science). Indicate the name of the course followed in case of difficulty.**	***Field of education code*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***		
Qatt ma mort skola / *Never attended school* ..... = 0	→ Q18					
Primarja / *Primary* ..... = 1						
Sekondarja / *Secondary* ..... = 2						
Post-sekondarja (ġenerali) / *Post-secondary (general)* ..... = 3						
Post-sekondarja (vokazzjonali) / *Post-secondary (vocational)* ..... = 4						
Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas / *Course at MCAST with a duration of less than 2 years* ..... = 5						
Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn / *Course at MCAST with a duration of more than 2 years* ..... = 6						
Diploma ta' livell universitarju / *University level diploma* ..... = 7	→ Q15					
Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / *First degree or qualification from Teacher's Training College* ..... = 8						
Masters Degree ..... = 9						
Post graduate certificate/ Post-graduate diploma ..... = 10						
Dottorat / *Ph.D* ..... = 11						
Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilita' / *Special schools for students with disabilities* ..... = 12						

M17A	***Q17A***
Edukazzjoni vokazzjonali b'tagħlim ibbażat fi skola: ta' l-inqas 75% tal-ħin edukattiv huwa mqatta' ġo l-iskola, kulleġġ eċċ. U l-kuplament tal-ħin fuq il-post tax-xogħol. Edukazzjoni vokazzjonali b'tagħlim ibbażat fuq il-post tax-xogħol: ta' l-inqas 75% tal-ħin edukattiv huwa mqatta' fuq il-post tax-xogħol u l-kumplament tal-ħin l-iskola.	*Vocational education mainly (or solely) school based: at least 75% of the education hours spent in school, college etc. and the rest in a working environment.* *Vocational education mainly (or solely) workplace based: at least 75% of the education hours spent in a working environment and the rest in a school, college etc.*

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

17. Komplejt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni oħra? / *Did you complete another type of training or education?* Le / *No* ..... = 0 Iva / *Yes:* Post-sekondarja (ġenerali) / *Post-secondary (general)* ..... = 3 Post-sekondarja (vokazzjonali) / *Post-secondary (vocational)* ..... = 4 Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas / *Course at MCAST with a duration of less than 2 years* ... = 5 Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn / *Course at MCAST with a duration of more than 2 years* = 6 Diploma ta' livell universitarju / *University level diploma*..... = 7 Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / *First degree or qualification from Teacher's Training College*..... = 8 Masters Degree ..... = 9 Post graduate certificate/ Post-graduate diploma ..... = 10 Dottorat / *Ph.D*..... = 11 Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilita' / *Special schools for students with disabilities*..... = 12 Ċertifikat jew diploma li mhux maħruġa mill-Università/ *Certificate or diploma not issued by University* ..... = 13	Q12 >= 35→ SKIP ADHOC Q12 >= 15→ Q12 <= 34→	**17A. Kif kienet ibbazata l-edukazzjoni tiegħek? / *What was the orientation of the highest level of formal education attained?*** Edukazzjoni ġenerali (mhux vokazzjonali) / *General education (not vocational)* ..... = 1 Edukazzjoni vokazzjonali b'tagħlim ibbażat fi skola / *Vocational education mainly (or solely) school based*..... = 2 Edukazzjoni vokazzjonali b'tagħlim kemm fi skola kif ukoll fuq il-post tax-xogħol / *Combination of school and workplace based vocational education*..... = 3 Edukazzjoni vokazzjonali b'tagħlim ibbażat fuq il-post tax-xogħol / *Vocational education mainly workplace based*..... = 4 Tip ieħor ta' edukazzjoni vokazzjonali / *Other type of vocational education*... = 5

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

17B. Għandek jew kellek xogħol waqt li kont qiegħed l-iskola? / *Do you or did you work while you were/are still attending school?*

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

A. Ma ħdimtx jew ħdimt għal inqas minn xahar fis-sena / *No work or worked less than 1 month per year*		**B. Naħdem/ħdimt bħala parti mill-*course* li kont jew qiegħed nattendi/ *Worked as part of the programme of studies I was/I am attending***		**C. Naħdem/ħdimt waqt li kont qed nistudja f'xogħol li ma kienx parti mill-programm ta' edukazzjoni / *Work while studying but outside of educational programmes being attended***		**D. Naħdem/ħdimt (BISS) waqt li kont wieqaf mill-istudju / *Work/worked (ONLY) during an interruption of studies***	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

17C. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li missierek lesta b'suċċess? / *What is the highest educational level successfully completed by your father?*	**17D. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li ommok lestiet b'suċċess? / *What is the highest educational level successfully completed by your mother?***
Qatt ma mort skola / *Never attended school* ..... = 0 Primarja / *Primary* ..... = 1 Sekondarja / *Secondary* ..... = 2 Post-sekondarja (ġenerali) / *Post-secondary (general)* ..... = 3 Post-sekondarja (vokazzjonali) / *Post-secondary (vocational)* ..... = 4 Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas / *Course at MCAST with a duration of less than 2 years* ..... = 5 Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn / *Course at MCAST with a duration of more than 2 years* .... = 6 Diploma ta' livell universitarju / *University level diploma* ..... = 7 Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / *First degree or qualification from Teacher's Training College* ..... = 8 Masters Degree ..... = 9 Post graduate certificate/ Post-graduate diploma ..... = 10 Dottorat / *Ph.D* ..... = 11 Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilita' / *Special schools for students with disabilities* ..... = 12	Qatt ma mort skola / *Never attended school* ..... = 0 Primarja / *Primary* ..... = 1 Sekondarja / *Secondary* ..... = 2 Post-sekondarja (ġenerali)/*Post-secondary (general)* ..... = 3 Post-sekondarja (vokazzjonali)/*Post-secondary (vocational)* ..... = 4 Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas/*Course at MCAST with a duration of less than 2 years* . = 5 Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn/*Course at MCAST with a duration of more than 2 years* ... = 6 Diploma ta' livell universitarju / *University level diploma* ..... = 7 Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / *First degree or qualification from Teacher's Training College* ..... = 8 Masters Degree ..... = 9 Post graduate certificate/ Post-graduate diploma ..... = 10 Dottorat / *Ph.D* ..... = 11 Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilita' / *Special schools for students with disabilities* ..... = 12

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

18. X'kien l-istat ta' mpjieg tiegħek fil-ġimgħa ta' referenza? / *What was your main labour status during the reference week?*	**19. X'kien l-istat ta' mpjieg tiegħek sena ilu? / *What was your main labour status one year ago?***	
Naħdem (tinkludi impjegati, *self employed,* impjegati bla ħlas, perjodi ta' apprentistat jew *traineeship* imħallas) / *Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)* ..... = 1 Kont qiegħed/qegħda / *Was unemployed* ..... = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr ħlas / *Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience* ... = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / *Retired or gave up business* ..... = 4 Marid jew b'diżabilita' permanenti / *Ill or permanently disabled* ..... = 5 Bil-lieva/ *In compulsory military service*..... = 6 Mara tad-dar / *Housewife* ..... = 7 Persuna oħra inattiva / *Other inactive person* ..... = 8	Naħdem (tinkludi impjegati, *self employed,* impjegati bla ħlas, perjodi ta' apprentistat jew *traineeship* imħallas) / *Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)* ..... = 1 Kont qiegħed/qegħda / *Was unemployed* ..... = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr ħlas / *Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience* .. = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / *Retired or gave up business* ..... = 4 Marid jew b'diżabilita' permanenti / *Ill or permanently disabled*..... = 5 Bil-lieva/ *In compulsory military service* ..... = 6 Mara tad-dar / *Housewife* ..... = 7 Persuna oħra inattiva / *Other inactive person* ..... = 8	→ Q 20 → Q 23

Sitwazzjoni sena ilu / *Situation one year ago*

20. X'kien l-istat professjonali tiegħek sena ilu? / *What was your professional status one year ago?* Għal rasi w inħaddem lil ħaddieħor / *Self-employed with employees*.....= 1 Għal rasi iżda mingħajr ħaddiema / *Self-employed without employees* .....= 2 Impjegat/a / *Employee*.....= 3 Naħdem fid-dar bla ħlas / *Unpaid family worker*.....= 4	**21. X'tagħmel l-organizazzjoni li kont taħdem magħha sena ilu? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / *What does the organisation you worked for one year ago mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.***	***ECONOMIC ACTIVITY (NACE)*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***

Sitwazzjoni sena ilu / *Situation one year ago*

22. X'kien l-isem tal-post fejn kont taħdem sena ilu? / *What was the name of the place where you worked one year ago?*	**Settur Ekonomiku / *Economic Sector*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***	**23. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont student jew apprentist f'edukazzjoni regolari? / *During the past 4 weeks have you been a student or apprentice in regular education?*** Iva / *Yes* .....= 1 Iva,student bil-vaganzi / *Yes, student on holidays.*= 2 → Q24 Le / *No* .....= 0 → Filter Q24A Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*				**24. X'kien il-livell ta' din l-edukazzjoni jew taħriġ? / *What was the level of this education or training?*** Qatt ma mort skola / *Never attended school*..... = 0 Primarja / *Primary*..... = 1 Sekondarja / *Secondary*..... = 2 Post-sekondarja (ġenerali) / *Post-secondary (general)* ..... = 3 Post-sekondarja (vokazzjonali) / *Post-secondary (vocational)* ..... = 4 Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas / *Course at MCAST with a duration of less than 2 years* ..... = 5 Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn / *Course at MCAST with a duration of more than 2 years* . = 6 Diploma ta' livell universitarju / *University level diploma*..... = 7 Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / *First degree or qualification from Teacher's Training College* ..... = 8 Masters Degree..... = 9 Post graduate certificate/ Post-graduate diploma..... = 10 Dottorat / *Ph.D*..... = 11 Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilita' / *Special schools for students with disabilities*..... = 12	→ Q25
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			
		Yes (1)	**Student on holiday (2)**	No (0)			

M24A	***Q24A***
Edukazzjoni formali għandha dawn il-karratteristici: • L-għan u l-format ikunu determinati minn qabel • Issir f'sistema ta' skola, kulleġġi, università u xi tip ieħor ta' istitut edukattiv • Ġeneralment tikkonsisti f'sistema ta' edukazzjoni kontinwa • Normalment twassal għall-ċertifkat li jkun rikkonoxxut mill-awtoritajiet nazzjonali Tieqaf tfisser li verament waqaft mill-edukazzjoni formali kemm jekk lestejt b'suċċess kif ukoll jekk ma lestejtx b'suċċess	*Formal Education is defined as education or training with the following characteristics:* • *Purpose and format are predetermined* • *Provided in the system of schools, colleges, universities and other educational institutions* • *It normally constitutes a continuous ladder of education* • *It is normally intended to lead to a certification recognized by the national authorities* *Stopping means definitely leaving studies in formal education irrespective of whether studies were successfully completed or not*
M24C	***Q24C***
Iva tinkludi sitwazzjonijiet fejn l-impjieg kurrenti huwa l-ewwel impjieg li dam inqas minn tlett xhur	*Yes includes situations when the current job is a first job which has a duration of less than 3 months*

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

FILTER Q24A Q12 >= 35→ Q25 Q12 >= 15-34 yrs→ Q24A Q12 <= 34 yrs→	**24A. F'liema xahar u sena spiċċajt l-edukazzjoni formali tiegħek għall-aħħar darba? / *In which month and year did you leave formal education for the last time?***						**24B. X'kien l-istat ta' l-impjieg tiegħek wara li spiċċajt mill-edukazzjoni formali tiegħek? / *What was your main labour status after finishing formal education for the last time?***		**24C. Wara li waqaft tistudja għal kollox sibt xogħol li dam iktar minn 3 xhur? / *Did you find work which lasted more than 3 months after leaving formal eduction for the last time?***	
	Xahar / Month		**Sena / Year**				Naħdem f'xogħol li dam aktar minn 3 xhur / *Employed in a job which lasted more than 3 months* ..... =0 Naħdem f'xogħol temporanju (massimu ta 3 xhur)/ *Employed in jobs of short (maximum 3 months)* ..... =1 Bil-lieva / *In compulsory military service* ..... =2 Kont qiegħed/qegħda / *Was unemployed* ..... =3 Kelli irbit fil-familja / *Had family responsibilities* ..... =4 Kont student f'edukazzjoni informali / *Was participating in non-formal education* ..... =5 Xogħol volontarju / *Volontary services* ..... =6 Kelli problemi ta' saħħa / *Health problems* ..... =7 Raġunijiet oħra / *Other reasons* ..... =8	→ Q24D → Q24C	Iva / *Yes* ..... =1 Le / *No* ..... =2	→ Q24D → Q25
	M	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**				

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

24D. X'metodu użajt biex sibt l-ewwel impjieg (ta' aktar minn 3 xhur)? / *Which method did you use to find the first job of more than 3 months?*	**24E. Kemm dam l-ewwel impieg li kellek?/ *What was the duration of your first job?***						**24F. L-ewwel impjieg tiegħek (li dam iktar minn 3 xhur) huwa l-impjieg li għandek llum? / *Is the first job (which lasted more than 3 months) your current job?***	
Mis-sistema ta' l-edukazzjoni / *Via educational institution* .. =1 Ikkuntatjat l-ETC / *Contacted ETC* ..... =2 Minn avvizi fil-gazzetta u l-*internet* / *Via advertisement in newspapers or internet* ..... =3 Applikajt għal xogħol direttament ma' min iħaddem / *Applied directly with an employer* ..... =4 Minn qraba u ħbieb / *via family and friends* ..... =5 Ħdimt ma' l-istess kumpanija li għamilt magħha l-apprentistat, xogħol volontarju jew xogħol fis-sajf / *Job found after previous experience as summer worker, apprenticeship or voluntary services with the same company* ..... =6 Bdejt naħdem għal rasi / *Launching private business*..... =7 Metodu ieħor / *Other method* ..... =8	**Xahar / *Month***		**Sena / *Year***				Iva / *Yes*.....=1 Le / *No* .....=2 Mhux qed naħdem bħal issa / *Currently not in employment*....=3	→ Q25 → Q24G
	M	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**		

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

24G. X'kien it-titlu ufficcjali ta' l-ewwel impjieg tiegħek (li dam aktar minn 3 xhur) (ez. machine operator, tabib, kennies ecc.)? / *What was the job title of your first occupation (which lasted more than 3 months) (e.g. machine operator, doctor, bus driver etc.)?*	**24H. Iddeskrivi dan l-impjieg?/ *Describe this occupation?***	***OCCUPATION CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***						**24I. F'liema xahar u sena bdejt dan l-impjieg (ta' aktar minn 3 xhur)?/ *In which month and year did you start your first job which lasted more than 3 months?***					
								Xahar / *Month*		**Sena / *Year***			
								M	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

24J. X'kien l-istat professjonali tiegħek fl-ewwel impjieg tiegħek (ta' iktar minn 3 xhur)? / *What was the professional status of the first job that lasted more than 3 months?*	**24K. X'tip ta' kuntratt kellek fl-ewwel impjieg tiegħek (ta' iktar minn 3 xhur)?/ *What type of contract did you have for the first job that lasted more than 3 months?***
Naħdem għal rasi / *Self-employed* .....=1 Impjegat / *Employee*.....=2 Naħdem fid-dar bla ħlas / *Unpaid family worker* .....=3	Xogħol permanenti u *full-time* / *Permanent full-time job* ..... =1 Xogħol permanenti u *part-time* / *Permanent part-time job* ..... =2 Xogħol temporanju u *full-time* / *Temporary full-time job*..... =3 Xogħol temporanju u *part-time* / *Temporary part-time job* ..... =4

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

Stat ta' Impjieg / *Labour status*

25. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tattendi xi courses, seminars, konferenzi jew lezzjonijiet tal-privat barra mill-edukazzjoni regolari? / *During the past 4 weeks have you been attending any courses, seminars, conferences or private lessons outside regular education?* Iva/ Yes..... = 1 Le/ No ..... = 2	 → Q26 → Q27	**26. Kemm-il siegħa ta' taħriġ qattajt b'kollox f'din l-attivita' matul dawn l-aħħar 4 ġimgħat? / *What is the total number of hours spent in this taught activity during the past 4 weeks?***	**27. Fil-ġimgħa ta' referenza kont qed: / *During the reference week were you:*** Tirreġistra ma' l-ETC u: / *Registering for employment and:* Tirċievi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / *Receiving unemployment benefit or assistance* ..... = 1 Ma tirċievix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / *Not receiving unemployment benefit or assistance*..... = 2 Ma kontx qed tirreġistra ma' l-ETC u ma kontx tirċievi xi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / *Was not registering for employment at the ETC and was not receiving an unemployment benefit or assistance* ..... = 4

M28	***Q28***
Dawk il-persuni li jaħdmu mal-familja mingħajr ħlas għandhom iwieġbu 'Iva'.	*Unpaid family workers should be included with those who answer 'Yes'.*

Stat ta' mpjieg / *Labour Status*

28. Ħdimt għal siegħa jew iktar bi ħlas jew profitt fil-ġimgħa ta' referenza? / *Did you work even for 1 hour for pay or profit during the reference week?* Iva / *Yes*.....= 1 On Maternity leave .....= 2 On Parental leave .....= 3 Le / *No* .....= 4 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*					**29. X'inhi r-raġuni li ma ħdimtx fil-ġimgħa ta' referenza? / *Why were you not in a position to work during the reference week?*** Kont nieqes mix-xogħol matul dik il-ġimgħa kollha għalkemm kelli xogħol/negozju / *Was absent from work during the whole week despite having a job/business* ..... = 1 Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont għadni qed nirċievi ta' l-inqas 50% tas-salarju/paga / *Was not working because on lay-of and was receiving at least 50% of the salary/wage* ..... = 2 Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont qed nirċievi inqas minn 50% tas-salarju/paga jew xejn / *Was not working because on lay-off and was receiving less than 50% of the salary/wage or no salary/wage at all* ..... = 3 Ma kellix xogħol (eż. mara tad-dar, pensjonant) matul il-ġimgħa ta' referenza (ma tinkludix min kien bis-sensja) / *Did not have a job (e.g. housewife, pensioner) during the reference week (does not include persons on lay-off)* ..... = 4	
				→ **Employed Section** → Q29		→ Q30 → **Employed Section** → Q32 → Q33
1	2	3	4			
1	2	3	4			
1	2	3	4			
1	2	3	4			
1	2	3	4			
1	2	3	4			
1	2	3	4			

Stat ta' impjieg / *Labour Status*

30. Kemm ser iddum nieqes mix-xogħol? / *How long will you be absent from work?*	**31. X'kienet ir-raġuni li ma ħdimtx fil-ġimgħa ta' referenza għalkemm kellek ix-xogħol? / *What was the reason that you did not work during the reference week despite the fact that you had a job?***	
Inqas minn 3 xhur / *Less than 3 months* ..... = 1 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi aktar minn nofs il-paga / *Absent for more than 3 months and receiving more than ½ the salary* ..... = 2 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / *Absent for more than 3 months and receiving less than ½ the salary* ..... = 3 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable	Skola jew taħriġ / *School education or training* ..... = 1 Temp ħażin / *Bad weather* ..... = 2 Tilwima industrijali / *Labour dispute* ..... = 3 Btala / *Vacation Leave* ..... = 4 Leave tal-maternità/ *Maternity leave* ..... = 5 *Parental Leave* ..... = 6 Mard, korriment jew diżabilita' temporanja / *Own illness, injury or temporary disability* ..... = 7 Nuqqas ta' xogħol minħabba raġunijiet teknici jew ekonomici / *Slack work for technical or economic reasons* .... = 8 Raġunijiet oħra (eż. responsabiltajiet personali jew fil-familja/ *Other reasons (e.g. Personal or family responsibilities)* ..... = 9	**Employed Section**

Stat ta' impjieg / *Labour Status*

32. Kemm ser iddum nieqes mix-xogħol? / *How long will you be absent from work?*	**Employed Section**	**33. Qatt ħdimt? / *Have you ever worked?***			**34. Meta ħdimt l-aħħar? / *When did you last work?***						**35. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjieg? / *Why did you leave your last employment?***
Inqas minn 3 xhur / *Less than 3 months* ..... = 1 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi aktar minn nofs il-paga / *Absent for more than 3 months and receiving more than ½ the salary* ..... = 2 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / *Absent for more than 3 months and receiving less than ½ the salary*..... = 3 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable	→ Q34	Iva / *Yes* = 1 Le / *No* = 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*		→ Q34 → Q39	**Xahar / *Month***		**Sena / *Year***				Tkeċċejt jew ġejt issensjat / *Dismissed or made redundant*.....= 0 Temmejt impjieg temporanju / *A job of limited duration has ended*....= 1 Nieħu ħsieb it-tfal jew persuni b'diżabilità / *Looking after children or incapacitated adults*.....= 2 Irbit ieħor fil-familja jew personali / *Other personal or family responsibilities* .....= 3 Mard jew diżabilita' / *Own illness or disability*.....= 4 Skola jew taħriġ / *Education or training*.....= 5 Irtirajt qabel iż-żmien / *Early retirement*.....= 6 Irtirat / *Retired*.....= 7 Inqbadt bil-lieva jew servizz fil-komunita' flok il-lieva / *Conscript on compulsory military or community service* .....= 8 Raġunijiet oħra / *Other reasons* .....= 9
					M	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**	
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								

Stat ta' impjieg / *Labour Status*

36. X'kien l-istat ta' impjieg fix-xogħol li kellek l-aħħar? / *What was your professional status in your last job?* Għal rasi w inħaddem lil ħaddieħor / *Self-employed with employees*.....=1 Għal rasi mingħajr ħaddiema / *Self-employed without employees*..... =2 Impjegat/a / *Employee*.....=3 Naħdem fid-dar bla ħlas / *Family worker*.....=4	**37. X'tagħmel l-organizazzjoni li kont taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / *What does the organisation you worked for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.***	***ECONOMIC ACTIVITY (NACE)*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** **For Official Use ONLY**						**38. Impjieg / *Occupation***							
								A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg tiegħek? (eż. *Machine Operator,* Tabib, Xufier tal-linja, Għalliem ta' l-Universita', Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Naġġar, Bidwi, eċċ.) / *What was the job title of your occupation? (e.g. Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.)*	B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel, eż. responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing,* jopera makna tal-produzzjoni / *Describe your previous occupation, e.g. responsible for the Sales and Marketing department, operates production line equipment.*	***OCCUPATION CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** **For Official Use ONLY**					

M41	*Q41*
L-eżistenza ta' servizzi biex tieħu ħsieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew xjuħ m'għandhomx jinkludu l-għajnuna mingħajr ħlas li joffru l-qraba, ħbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern. Servizzi adekwati tirreferi għal livelli minimi ta' kwalità li wieħed jistenna li jiġi offruit f'dawn il-postijiet.	*The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.* *Suitable care services referes to minimum standards of quality that one expects to have.*

Stat ta' mpjieg / *Labour Status*

39. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol? / *Have you been seeking employment during the previous 4 weeks?*		**40. Għaliex mhux qed tfittex xogħol? / *Why are you not looking for a job?***		**41. Għaliex ir-responsabilitajiet tiegħek tal-familja affetwaw id-deċizjoni tiegħek li ma tfittix xogħol? / *Why have family responsibilities prevented you from looking for a job?***
Sibt xogħol li għandu jibda fi żmien 3 xhur / *Found a job which will start within 3 months* .....= 1 Mhux qed infittex xogħol għax sibt xogħol li għandu jibda wara 3 xhur / *Not looking for a job since I have already found a job which will start after 3 months* .....= 2 Ma kontx qed infittex xogħol / *Was not looking for a job* .....= 3 Kont qed infittex xogħol / *Was looking for a job* .....= 4	→ **Unemployed Section** → Q40 → **Unemployed Section**	Qed nistenna li jerġgħu jgħajjtuli għax-xogħol (nies li qegħdin bis-sensja) / *Awaiting recall to work (persons on lay-off)* ..= 1 Mard jew diżabilità / *Due to own illness or disability* .....= 2 Nieħu ħsieb it-tfal jew persuni b'diżabilitá / *Looking after children or incapacitated adults* .....= 3 Irbit ieħor fil-familja jew personali / *Due to other personal or family responsibilities* .....= 4 Skola jew taħriġ / *Due to education or training* .....= 5 Irtirat / *Due to retirement* .....= 6 Naħseb li m'hawnx xogħol għalija / *Due to belief that no work is available* .....= 7 Raġunijiet oħra / *Due to other reasons* .....= 8	→ Q42 → Q41 → Q42	Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb:/ *Suitable services are not available or affordable:* Ta' childcare / *For childcare*..... = 1 Għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ/ *For the ill/ disabled or elderly*..... = 2 Kemm għat-tfal kif ukoll għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ / *Both for children and for the ill/ disabled or elderly* ..... = 3 Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajnuna ma jaffetwax id-deċiżjoni li ma naħdimx / *The existence of care facilities did not influence the decision to look for a job* .... = 4

Stat ta' impjieg / *Labour Status*

42. Għalkemm ma kontx qed tfittex xogħol minħabba din ir-raġuni: / *Even though you were not looking for a job for this reason:* Tixtieq xorta li jkollok xogħol? / *Would you nevertheless like to work?* .....= 1 Ma tixtieqx xorta li jkollok xogħol? / *Just the same prefer not to have a job?* .....= 2	→ Q43 → STOP	**43. Kemm inti lest/a li tibda xogħol fi żmien ġimagħtejn? / *Availability to start work within next 2 weeks?*** Nista nibda immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) / *Could start immediately (within 2 weeks)* .....= 1 **Ma nistax nibda xogħol immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) għaliex: / *Could not start work immediately (within 2 weeks) because:*** Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ tiegħi / *I must complete education or training* .....= 2 Minħabba irbit fil-familja jew personali / *Personal or family responsibilities* .....= 4 Minħabba mard jew diżabilità / *Of own illness or disability*.....= 5 Raġunijiet oħra / *Other reasons* .....= 6	**STOP**

Employed Section

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

1. Impjieg / *Occupation*		***OCCUPATION CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***	**2A. X'tagħmel l-organizazzjoni li taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / *What does the organisation you work for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.***	***ECONOMIC ACTIVITY (NACE)*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** *For Official Use ONLY*	**2B. X'inhu l-isem tal-post fejn taħdem? / *What is the name of the place where you work?*** (Eż. Tuck *Catering Services,* Dipartiment tat-Taxxi Interni) / *(E.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department).*	**Settur Ekonomiku / *Economic Sector*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***
A. X'inhu t-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg tiegħek? (e.ż. *Machine Operator,* Tabib, Kennies, Xufier tal-linja, Għalliem fl' Universita, Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Sajjied, Naġġar, Bidwi, eċċ.) / *What is the job title of your occupation? (e.g. Machine Operator, Doctor, Refuse Collector, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Fisherman, Stone dresser, Farmer, etc.)*	B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, eż. responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing*, jopera magna tal-produzzjoni / *Describe your occupation, e.g. responsible for the Sales and Marketing department, operates production line equipment*					

M5	*Q5*
Ir-rwol ta' l-ETC f'din il-mistoqsija għandha tiġi ristretta għal dawk iċ-ċirkustanzi fejn l-ETC kienet il-mezz li laqqgħet lil min iħaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'vakanzi għal xogħol li l-employer ikun infomra bihom lil ETC). Courses li torganizza l-ETC sa biex il-parteċipanti itejbu l-ħiliet tagħhom għal impjieg m' għandhomx jiġu meqjusa bħala tip ta' involvement.	*The role of ETC in this question should be restricted to those circumstances in which the employment agency was the means which put the employer and employee in contact (ex by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to the ETC). Training courses organised by the ETC in order for participants to improve their skills for an eventual job are not to be considered as a type of involvement.*
M6	***Q6***
F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitniżżel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna. F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitniżżel il-pajjiż fejn qed taħdem.	*The name of the locality where the person was working should be indicated.* *In case of a person working abroad the country where the person is working should be indicated.*

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

3. Għandek responsabilitajiet ta' *supervision* fl-impjieg tiegħek? / *Do you have supervisory responsibilities in your job?* Iva / *Yes* ..... = 1 Le / *No* ..... = 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓where applicable*		**4. F'liema xahar u sena bdejt taħdem f'dan l-impjieg? / *In which month and year did you start this job?***						**5. L-ETC kienet involuta biex sibt ix-xogħol li għandek illum?/ *Was ETC involved in finding your current job?*** Iva / *Yes* .....= 1 Le / *No* .....= 2 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓where applicable*		**6. F'liema lokalita'/pajjiż taħdem? / *In which locality/country do you work?***	***MGC CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***			**7. X'inhu l-istat professjonali tiegħek? / *What is your professional status?*** Naħdem għal rasi iżda ma nħaddimx oħrajn / *Self-employed without employees* .....= 1 Naħdem għal rasi u nħaddem lil ħaddieħor / *Self-employed with employees* .....= 2 Impjegat/a / *Employee* .....= 3 Naħdem fid-dar bla ħlas / *Family worker* ....= 4
		Xahar / *Month*		**Sena / *Year***										
		M	**M**	**Y**	**Y**	**Y**	**Y**							
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)					

M8	*Q8*
Jekk il-post tax-xogħol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji e.ż. Star Company tifforma parti minn Borg Group, għandu jitniżżel in-numru ta' nies li jaħdmu ma' kumpanija waħda e.ż. Star Company biss.	***If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, e.g. the number of persons working with Star Company only.***

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

8. Kemm hemm nies jaħdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? / *How many persons work in your place of work?*	**9. X'inhu t-tip ta' xogħol li għandek? / *What type of employment do you have?***		**10. Għaliex għażilt xogħol *part-time* jew b'sigħat imnaqqsa? / *Why did you opt to work on a part-time basis or on reduced hours?***	
Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10 / *State exact number of persons if between 1 and10* 11 - 19 .....= 11 20 - 49 .....= 12 50 + ...= 13 Ma nafx iżda INQAS minn 11-il persuna / *Do not know but LESS than 11 persons* ..... = 14 Ma nafx iżda IKTAR minn 10 persuni / *Do not know but MORE than 10 persons*....= 15	Xogħol *full-time* / *Full-time job* ....= 1 Xogħol *full-time* b'sigħat imnaqqsa / *Full-time job with reduced hours* .. ....= 2 Xogħol *part-time* / *Part-time job* ....= 3	→ Q12 → Q10	Għadni qed nistudja jew nieħu xi forma ta' taħriġ / *I am still studying or undertaking some form of training*.....= 1 Minħabba mard jew diżabilità / *Due to own illness or disability*.....= 2 Qed nieħu ħsieb tfal jew adulti b'diżabilita / *Looking after children or disabled adults* .....= 3 Irbit ieħor fil-familja jew personali / *Other family or personal responsibilities* .....= 4 Ma stajtx insib impjieg *full-time* / *Could not find a full-time job* .....= 5 Għal raġunijiet oħra / *For other reasons* .....= 6	→ Q12 → Q11 → Q12

M11	*Q11*
L-eżistenza ta' servizzi biex tieħu ħsieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew xjuħ m'għandhomx jinkludu l-għajnuna mingħajr ħlas li joffru l-qraba, ħbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern. Servizzi adekwati tirreferi għal livelli minimi ta' kwalità li wieħed jistenna li jiġi offrut f'dawn il-postijiet.	*The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.* *Suitable care services referes to minimum standards of quality that one expects to have.*

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

11. Għaliex ir-responsabilitajiet tiegħek tal-familja affetwaw id-deċiżjoni tiegħek li taħdem part-time jew inqas sigħat? / *Why have family responsibilities effected your decision to be in part-time employment with less hours?*	**12. X' tip ta kuntratt għandek fix-xogħol tiegħek?/ *What type of contract do you have?***	
Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb:/ *Suitable services are not available or affordable:* Ta' childcare / *For childcare* ..... = 1 Għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ/ *For the ill/ disabled or elderly* ..... = 2 Kemm għat-tfal kif ukoll għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ / *Both for children and for the ill/ disabled or elderly* ..... = 3 Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajnuna ma jaffetwax id-deċiżjoni li naħdem *part-time* jew b'sigħat imnaqqsa / *The existence of care facilities did not influence the decision to work part-time or with reduced hours* ..... = 4	Kuntratt indefinit jew xogħol permanenti / *Indefinite contract or permanent work* ..... =1 Kuntratt definit jew xogħol temporanju?/ *Definite contract or temporary work* ..... *=2*	→ *Q15* → *Q13*

M15	***Q15***
Aġenżija ta' impjiegi temporanji hija aġenzija li employers iffittxu sa biex 'jisselfu' xi impjegati għal żmien temporanju biex jaħdmu impjiegi differenti. Dawn l-aġenziji jipprovdu n-nies lil kumpanija li qed tfittex xi ħaddiema u huma stess iħallsu lil dawn il-ħaddiema (jiġifieri m'hiex il-kumpanija li ser tuża lil dawn il-ħaddiema li ser tħallas direttament lil dawn l-impjegati, imma hi l-aġenzija li tħallas il-pagi li dawn il-ħaddiema).	*Temporary employment agencies are agencies which are approached by various employers for a variety of occupations. These agencies provide the personnel to the company and handle the payments that are to be given to the employees (i.e. it is not the company which required these occupations which pays directly the employees, but the temporary employment agency itself which pays them).*

Impjieg Prin`ipali / *Main Occupation*

13. Għaliex għażilt li jkollok xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit? / *Why did you opt to have work on a temporary basis or on a definite contract?*	**14. Kemm żmien ikopri dan il-kuntratt? / *What is the duration of the contract?***	**15. Għandek xogħol ma' aġenzija li toffri mpjiegi temporanji? / *Do you work for an agency which provides temporary jobs?***	
Qiegħed nagħmel xogħol temporanju li jinkludi perjodu ta' taħriġ (eż. apprentist, *trainee*) / *Contract covers a period of training (apprentice, trainee)*..... =1 Ma stajtx insib xogħol permanenti / *Could not find a permanent job* .... =2 Ma ridtx xogħol permanenti / *Did not want a permanent job*..... =3 Qiegħed fuq kuntratt bi prova / *On contract for a probationary period*.. =4	Inqas minn xahar / *Less than one month*..... = 1 1 - 3 xhur / *1 - 3 months* ..... = 2 4 - 6 xhur / *4 - 6 months* ..... = 3 7 - 12 xhur / 7 - *12 months* ..... = 4 13 - 18 xhur / *13 - 18 months* ..... = 5 19 - 24 xhur / *19 - 24 months* ..... = 6 25 - 36 xhur / *25 - 36 months* ..... = 7 3+ snin / *3+ years*..... = 8 M'għandiex kuntratt / *Do not have a contract* ..... = 9	Iva / *Yes* .....= 1 Le / *No* .....= 0 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable	
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)

M16	***Q16***
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw ħafna minn ġimgħa għal oħra jew xahar għal ieħor niżżel "00".	*If the hours of work cannot be stated becuase they vary from week to week or month to month write "00".*
M17	***Q17***
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inħadmu u għalhekk, '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	*In this question the actual number of worked hours must be given and therefore '00' i.e. variable hours must not be used.*

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa is-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tiegħek? / *What is the number of weekly hours normally worked in your main occupation?*	**17. Kemm-il siegħa fil-fatt ħdimt fil-ġimgħa ta' referenza fl-impjieg prinċipali tiegħek? / *What was the actual number of hours you worked in your main occupation during the reference week?***		**18. Għaliex ħdimt inqas sigħat mis-soltu? / *Why did you work less hours than usual?***	
		Jekk M17 inqas minn M16 / *If Q17 is less than Q16* → Q18 **Jekk M17 ikbar minn M16 / *If Q17 is more than Q16*** → Q19 **Jekk M17 daqs M16 / *If Q17 is equal to Q16*** → Q21	Temp ħażin / *Bad weather* ..... =3 Nuqqas ta' xogħol minħabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / *Slack work due to technical or economic reasons* ..... =4 Tilwima industrijali / *Labour dispute* ..... =5 Skola jew taħriġ / *Education or training* ..... =6 Sigħat varji (eż. *flexible time)* / *Variable hours (e.g. flexible time)* ..... =7 Mard, korriment jew diżabilita' temporanja / *Own illness, injury or temporary disability* ..... =8 *Leave* tal-maternita' jew *parental* / *Maternity or parental leave* ..... =9 *Leave* speċjali għal raġunijiet personali jew għall-familja / *Special leave for personal or family reason* ..... =10 Btala / *Vacation leave* ..... =11 Festa pubblika / *Public holiday* ..... =12 Bidu/bdil ta' xogħol matul il-ġimgħa ta' referenza / *Start of/change in job during reference week* ..... =13 Spiċċajt xogħol u ma bdejtx ieħor waqt il-ġimgħa ta' referenza / *End of job without taking up a new one during reference week* ..... =14 Raġunijiet oħra (eż. responsabiltajiet personali jew fil-familja) / *Other reasons (personal or family responsibilities)* .... =15	→ Q21

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

19. Għaliex ħdimt iktar sigħat mis-soltu? / *Why did you work more hours than usual?* Sigħat varji (eż. *flexible time) / Variable hours (e.g. flexible working hours)* ..... *=1* Raġunijiet oħra / *Other reasons* ..... *=2* Sahra / *Overtime*..... *=16*	→ Q21 → Q20	**20. Kemm-il siegħa *overtime bi ħlas* ħdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? *How many hours of paid overtime have you worked during the reference week?***	**21. Kemm-il siegħa *overtime mhux bi ħlas* ħdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? *How many hours of overtime without pay have you worked during the reference week?***	**22. Tixtieq taħdem iktar sigħat minn numru preżenti ta' sigħat li qed taħdem? / *Do you wish to work more than the current number of hours?*** Iva / *Yes* .....= 1 Le / *No* .....= 0 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		→ Q23 → Q26
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	

M26	***Q26***
F'każ ta' impjegati 'xogħol id-dar' trid tiġi interpretata għal meta persuna jkollha arranġamenti ma' min iħaddimha li ċertu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol id-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jieħdu xogħol id-dar minħabba interess personali jew pressjoni ta' ħin. Is-*self employed* huma kkunsidrati li qed jaħdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entratura separata għal dan il-post. Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.	*The term 'employees working at home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home.* *'Working at home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure. Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.* *Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.*

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

23. X'tixtieq tagħmel biex taħdem iktar sigħat? / *What are you prepared to do to work additional hours?* Billi nżid xogħol ieħor / *Through an additional job*..... = 1 Billi nagħżel impjieg b'iktar sigħat ta' xogħol / *Through a job with more hours than the present one* ..... = 2 Billi naħdem iktar sigħat fix-xogħol preżenti / *By increasing the number of hours in the present job* ..... = 3 Iva - ma tagħmilx differenza liema metodu minn dawn / *Yes - in any of the above ways*..... = 4	**24. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa tixtieq taħdem? / *How many hours would you like to work in total per week?***	**25. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest li tibda taħdem fil-ġimgħatejn li ġejjin? / *If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?*** Iva / *Yes* ..... = 1 Le / *No* ..... = 0 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		**26. Tagħmel "Teleworking" jew taħdem mid-dar? / *Do you carry out teleworking or work from home?*** Ħafna drabi / *Usually*..... = 1 Xi kultant / *Sometimes*..... = 2 Qatt / *Never*..... = 3
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

27. Il-ħin uffiċċjali tax-xogħol tiegħek, eskluż *overtime,* ikopri parti mill-ħin jew il-ħin kollu mill-perjodi li ser insemmi? / *Do your official working hours, excluding overtime, cover part or all of the time periods which I will indicate?*

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Ħafna drabi / *Usually* = 1, Xi Kultant / *Sometimes* = 2, Qatt / *Never* = 3.

A. Fost il-ġimgħa bejn 8 p.m. - 11 p.m. / *Weekdays between* 8 p.m. - 11p.m.			**B. Fost il-ġimgħa bejn 11 p.m. - 5 a.m. / *Weekdays between* 11 p.m. - 5 a.m.**			**C. Is-Sibt / *Saturday***			**D. Il-Ħadd / *Sunday***		
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)

Impjieg Prinċipali / *Main Occupation*

28. Taħdem bix-xift is-soltu? / *Do you usually do shift work?* Iva/*Yes* = *1* Le/*No* = *3* Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable	**29A. X' kienet il-*basic pay* mill-impjieg prinċipali tiegħek (mingħajr dħul addizzjonali bħal *overtime* u qabel it-tnaqqis), l-aħħar darba li ġejt imħallas/a? / *What was the basic pay from your main job (excluding additional payments like overtime and before any deductions) the last time you were paid?***	**29B. Kemm daħħalt flus minn sahra (overtime) qabel tnaqqis ta' taxxa l-aħħar darba li ġejt imħallas? / *How much was the income from overtime (before tax deduction) the last time you were paid?***	**29C. Kemm kien id-dħul net mill-impjieg prinċipali tiegħek l-aħħar darba li ġejt imħallas/a?/ *How much was the net pay from your main occupation the last time you were paid?***	**29D. X' perjodu ikopri dan l-ammont? / *What period does this amount cover?*** Inqas minn ġimgħa / *Less than 1 week* ..... = 1 Ġimgħa / *1 week* ..... = 2 Ħmistax / *2 weeks* .... = 3 4 ġimgħat / *4 weeks* = 4 Xahar / *1 month* ..... = 5 Sena / *1 year* ..... = 6	**29E. B'liema munita huma l-valuri tal-paga? / *What is the currency of the salary provided?*** Euro ..... =1 Maltese lira ..... =2	
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)

It-Tieni Xogħol / *Second Job*

30. Kellek iktar minn impjieg wieħed jew negozju fil-ġimgħa ta' referenza? / *Did you have more than one job or business during the reference week?* Iva / *Yes* ..... = 1 → Q31 Le / *No* ..... = 2 → Q35 Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*			**31. Jekk IVA, niżżel l-istat ta' impjieg tiegħek / *If YES, indicate the professional status in the second job.*** Għal rasi u nħaddem lill-ħaddieħor / *Self-employed with employees* ..... = 1 Għal rasi mingħajr ħaddiema / *Self-employed without employees* ..... = 2 Impjegat/a / *Employee*..... = 3 Naħdem fid-dar bla ħlas / *Family worker* ..... = 4	**32. Impjieg / *Occupation*** A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg tiegħek? (eż. *Machine Operator,* Tabib, Xufier tal-linja, Għalliem ta' l-Universita', Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Naġġar, Bidwi, eċċ.) / *What was the job title of your occupation? (e.g. Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.)*	B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, eż. responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing*, jopera makna tal-produzzjoni / *Describe your occupation, e.g. responsible for the Sales and Marketing department, operates production line equipment*	***OCCUPATION CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					

It-Tieni Xogħol / *Second Job*

33A. X'tagħmel l-organizazzjoni li taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / *What does the organisation you work for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.*	**33B. X'inhu l-isem tal-post fejn taħdem? / *What is the name of the place where you work?*** (e.ż. Tuck *Catering Services,* Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (*e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department)*	***ECONOMIC ACTIVITY (NACE)*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** **For Official Use ONLY**						**34. Kemm hi l-medja ta' sigħat li taħdem fil-ġimgħa?/ *What is the average number of hours you work per week?***

Tfittex impjieg ieħor / *Looking for another job*

35. Qiegħed tfittex impjieg ieħor flok li għandek jew flimkien ma' dak li għandek? / *Are you looking for another job instead of your current job or in addition to your current job?* Iva / *Yes* = 1 Le / *No* = 0 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		→ Q36 → **STOP**	**36. Għaliex? / *Why?*** Minħabba biża' jew riskju li nitlef jew li jiġi terminat l-impjieg tiegħi preżenti / *Because of risk or certainty of loss or termination of present job*..... = 1 L-impjieg preżenti huwa ikkunsidrat bħala impjieg temporanju / *Current job is considered as a transitional job*..... = 2 Qiegħed infittex impjieg ieħor flimkien ma' dak preżenti biex inżid is-sigħat / *Seeking an additional job to increase hours worked*..... = 3 Nixtieq li jkolli kundizzjonijiet aħjar ta' xogħol / *I Wish to have better working conditions*..... = 4 Raġunijiet oħra / *Other reasons*..... = 5 Ma ngħatatx raġuni / *No reason given*..... = 6 Qiegħed infittex impjieg b'numru ta' sigħat aktar mill-impjieg li għandi / *Seeking a job with more hours of work than the present job*..... = 7 Qiegħed infittex impjieg b'numru ta' sigħat inqas mill-impjieg li għandi / *Seeking a job with less hours than current job*..... = 8
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		

Tfittex impjieg ieħor / *Looking for another job*

37. X' tip ta' impjieg kont qed tfittex? / *What type of employment have you been seeking?*	**38. Kemm ilek tfittex xogħol? / *How long have you been seeking employment?***	**39. Tkun tista' tibda taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin? / *Would you be available to start work in the coming 2 weeks?***
Bħala *self-employed* / *As self-employed* ..... = 1 **Bħala impjegat/a: / *As employee:*** Fittixt jew qiegħed infittex impjieg *full-time* biss / *Only full-time job is sought (or has already been found)* ..... = 2 Fittixt jew qed infittex impjieg *full-time* iżda naċċetta xogħol *part-time* / *Full-time job is sought, but if not available,part-time job will be accepted*..... = 3 Fittixt jew qed infittex xogħol *part-time* iżda naċċetta xogħol *full-time* / *Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted* ..... = 4 Fittixt jew qed infittex *part-time* biss / *Only part-time job is sought (or has already been found)*..... = 5 Persuna ma tatx risposta jekk hux qed tfittex impjieg *full-time* jew *part-time* / *Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)*..... = 6	Għadni ma bdejtx infittex / *I have not yet started searching*..... = 0 Inqas minn xahar / *Less than 1 month*.... = 1 1 - 2 xhur / *1 - 2 months* ..... = 2 3 - 5 xhur / *3 - 5 months* ..... = 3 6 - 11 xhur / *6 - 11 months*..... = 4 12 - 17 xhur / *12 - 17 months*..... = 5 18 - 23 xhur / *18 - 23 months*..... = 6 24 - 47 xhur / *24 - 47 months*..... = 7 4 snin jew aktar / *4 years or longer*..... = 8	Nista nibda immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) / *Could start immediately (within 2 weeks)* ..... = 1 **Ma nistax nibda xogħol immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) għaliex: / *Could not start work immediately (within 2 weeks) because:*** Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ tiegħi / *I must complete education or training* ..... = 2 Ma nistax nitlaq fi żmien ġimagħtejn minħabba li l-perjodu ta' *notice* huwa itwal / *Cannot leave present employment within 2 weeks due to a period of notice* ..... .=3 Irbit fil-familja jew personali (tinkludi l-*maternity leave)* / *Personal or family responsibilities (including maternity leave)* ..... = 4 Minħabba mard jew inkapaċita' / *Of own illness or disability*..... = 5 Raġunijiet oħra / *Other reasons*..... = 6

Tfittex impjieg ieħor / *Looking for another job*

40. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / *Which of the methods did you use to search for employment?*

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Iva / *Yes* = 1, Le / *No* = 0.

A. Ikkuntatjajt l-ETC / *Contacted ETC*		**B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min iħaddem / *Applied directly with an employer***		**C. Ikkuntatjajt aġenzija privata tax-xogħol / *Contacted a private employment agency***		**D. Saqsejt lill-ħbieb, qraba, trade unions eċċ / *Asked friends, relative, trade unions etc.***		**E. Għamilt avviż jew irrispondejt għal avviż f'xi gazzetta / *Inserted or answered to an advert in a newspaper***		**F. Fittixt xi avviżi f' gazzetti jew ġurnali / *Studied advertisements in newspapers or journals***	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Tfittex impjieg iehor / *Looking for another job*

40. Liema metodi biex tfittex xogħol? / *Which of the methods did you use to search for employment?* ***(*ikompli / *continued)***

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Iva / *Yes* = 1, Le / *No* = 0.

G. Għamilt intervista jew eżami għal xogħol / *Attended an interview or examination for a job*		**H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju / *Looked for land, premises or equipment to start my own business***		**I. Tlabt għal permessi, liċenzji jew fittixt sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / *Applied for permits, licenses or financial resources to set up my business***		**J. Metodu ieħor / *Other method***		STOP
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	

Unemployed Section

Labour Force Survey 2009

Qiegħed / *Unemployment*

1. X'kont qed tagħmel qabel ma bdejt tfittex ix-xogħol? / *What were you doing before you started seeking employment?*	**2. X'tip ta' impjieg fittixt jew sibt? / *What type of employment did you seek or find?***
Kont qed naħdem / *Was working* .....= 1 Kont l-iskola *full-time* / *Was in full-time education*.....= 2 Kont bil-lieva jew nagħmel servizz fil-komunita' flok il-lieva / *Conscript on compulsory military or community service*.....= 3 Kelli rbit personali jew tal-familja / *had personal or family responsibilities* = 4 Raġuni oħra (eż. pensjonant) / *Other (e.g. retired)*.....= 5	Bħala *self-employed* / *As self-employed*.....= 1 **Bħala impjegat/a: / *As employee:*** Fittixt jew qiegħed infittex impjieg *full-time* biss / *Only full-time job is sought (or has already been found)* = 2 Fittixt jew qed infittex impjieg *full-time* iżda naċċetta xogħol *part-time* / *Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted*.....= 3 Fittixt jew qed infittex xogħol *part-time* iżda naċċetta xogħol *full-time* / *Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted*.....= 4 Fittixt jew qed infittex *part-time* biss / *Only part-time job is sought (or has already been found)*.....= 5 Persuna ma tatx risposta jekk hux qed tfittex impjieg *full-time* jew *part-time* / *Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)*.....= 6

Qiegħed / *Unemployment*

3. X'impjieg qed tfittex? / *What occupation are you looking for?*	***OCCUPATION CODE*** **Għall-Użu Uffiċċjali BISS** ***For Official Use ONLY***	**4. Kemm ilek tfittex xogħol? / *How long have you been searching for employment?*** Inqas minn xahar / *Less than 1 month* ..... = 1 1-2 xhur / *1-2 months*..... = 2 3-5 xhur / 3-*5 months*..... = 3 6-11 xhur / 6-*11 months*..... = 4 12-17 xhur/*12-17 months*..... = 5 18-23 xhur/*18-23 months*..... = 6 24-47 xhur/*24-47 months*..... = 7 4 snin jew aktar/*4 years or more*.... = 8	**5. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest li tibda taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin? / *If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?*** Iva / *Yes* ..... = 1 → Q7 Le / *No* ..... = 2 → Q6		**6. X'inhi r-raġuni li ma tkunx tista' tibda xogħol fil-ġimagħtejn li ġejjin? / *Why would you not be in a position to start work in the next two weeks?*** Skola jew taħriġ / *Due to education or training* = 1 Bil-lieva / Complete compulssory military ..... = 2 Irbit fil-familja jew personali / *Due to personal or family responsibilities* ..... = 4 Mard jew diżabilità / *Due to own illness or disability* ..... = 5 Raġunijiet oħra / *Due to other reasons* ..... = 6

Tfittex impjieg ieħor / *Looking for another job*

7. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / *Which of the methods did you use to search for employment?*

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Iva / *Yes* = 1, Le / *No* = 0.

A. Ikkuntatjajt l-ETC / *Contacted ETC*		**B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min iħaddem / *Applied directly with an employer***		**C. Ikkuntatjajt aġenzija privata tax-xogħol / *Contacted a private employment agency***		**D. Saqsejt lill-ħbieb, qraba, trade unions eċċ. / *Asked friends, relative, trade unions etc.***		**E. Għamilt avviż jew irrispondejt għal avviż f'xi gazzetta / *Inserted or answered to an advert in a newspaper***		**F. Fittixt xi avviżi f' gazzetti jew ġurnali / *Studied advertisements in newspapers or journals***	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Qiegħed/ Qegħda / *Unemployed*

7. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / *Which of the methods did you use to search for employment? (*ikompli / *continued)*

Għamel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

G. Għamilt *test*, intervista jew eżami għal xogħol / *Took a test, interview or examination for a job*		**H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju / *Looked for land, premises or equipment to start my own business***		**I. Tlabt għal permessi, liċenzji jew fittixt sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / *Applied for permits, licenses or financial resources to set up my own business***		**J. Metodu ieħor / *Other method***	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)